



ESCUELA DE POSTGRADO
UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

Dynamic glossary en la comprensión lectora en inglés en
estudiantes de una institución educativa primaria, Lima -
2014

TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:

Magister en Didáctica en Idiomas Extranjeros

AUTORAS:

Br. Noelia Cecilia Blanco del Rosario
Br. Ana María Martínez Estrada

ASESOR:

Mgr. Guido Junior Bravo Huaynates

SECCIÓN

Educación e Idiomas

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN

Innovaciones Pedagógicas

PERÚ - 2016

Jurado de Tesis

Mgtr. Oriana Rivera Lozada

Presidenta

Mgtr. Guido Junior Bravo Huaynates

Vocal

Mgtr. Diana Anicama Ormeño

Secretaria

Dedicatoria

Dedico la presente tesis a Dios que permitió la finalización de tanto trabajo y esfuerzo y a nuestras familias por el apoyo incondicional brindado.

Agradecimiento

Primeramente queremos agradecer a Dios por permitirnos estar aún aquí y cumplir metas tan grandes como esta, por darnos fortaleza, salud y esperanza para lograr nuestros objetivos con éxito.

A la Universidad Cesar Vallejo, por brindarme la oportunidad de continuar con mi desarrollo personal y profesional.

A la plana docente de la universidad Cesar Vallejo.

Al magister Guido Junior Bravo Huaynates por su acertada dirección y colaboración en la elaboración de la presente tesis.

A nuestras familias y amigos por su apoyo incondicional y constante, por sus palabras de aliento, sus sabios consejos, y sus buenos deseos y sobre todo por estar siempre en el momento preciso y el lugar indicado cuando más lo hemos necesitado.

Gracias a todos

Declaratoria de autenticidad

Nosotras, BLANCO DEL ROSARIO, Noelia Cecilia y MARTÍNEZ ESTRADA, Ana María, estudiantes del Programa Maestría en Didáctica en Idiomas Extranjeros de la Escuela de Postgrado de la Universidad César Vallejo, identificadas con DNI 09935260 y 10741225, respectivamente, con la tesis titulada “Dynamic glossary” *en la comprensión lectora en inglés en estudiantes de una institución educativa primaria, Lima – 2014*, declaramos bajo juramento que:

1. La tesis es de nuestra autoría.
2. Hemos respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas. Por tanto, la tesis no ha sido plagiada ni total ni parcialmente.
3. La tesis no ha sido auto plagiada; es decir, no ha sido publicada ni presentada anteriormente para obtener algún grado académico previo o título profesional.
4. Los datos presentados en los resultados son reales, no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados y por tanto los resultados que se presenten en la tesis se constituirán en aportes a la realidad investigada.

De identificarse la falta de fraude (datos falsos), plagio (información sin citar autores), auto plagio (presentar como nuevo algún trabajo de investigación propio que ya ha sido publicado), piratería (uso ilegal de información ajena) o falsificación (representar falsamente las ideas de otros), asumimos las consecuencias y sanciones de nuestra acción se deriven, sometiéndonos a la normatividad vigente de la Universidad César Vallejo.

Lima, 31 de enero de 2015

.....
Lic. Noelia Cecilia Blanco del Rosario
DNI 09935260

.....
Lic. Ana María Martínez Estrada
DNI 10741225

Presentación

Señores miembros del jurado de la Escuela de Post grado de la Universidad César Vallejo presentamos la tesis titulada “Dynamic glossary” en la comprensión lectora en inglés en estudiantes de una institución educativa primaria, Lima – 2014, con la finalidad de encontrar la posible influencia significativa entre el incremento del vocabulario y la comprensión lectora en inglés y al mismo tiempo, determinar la magnitud de esta influencia a través de sus respectivas dimensiones de cada variable, en cumplimiento del reglamento de grados y títulos de la Universidad César Vallejo para obtener el grado de magister en educación con mención en Didáctica en Idiomas Extranjeros.

La presente tesis consta de cuatro capítulos: El primer capítulo está referido a la introducción que comprende antecedentes, marco teórico, justificación, realidad problemática, formulación del problema, hipótesis y objetivos. El segundo capítulo aborda el marco metodológico que comprende las variables, operacionalización de las variables, tipo de estudio, diseño, población, muestra, muestreo, técnicas e instrumentos de recolección de datos, así como métodos de análisis de datos y aspectos éticos. El tercer y cuarto capítulo está referido a los resultados y discusión respectivamente.

Finalmente, se presentan los capítulos quinto y sexto que abordan las conclusiones y recomendaciones; seguidos de las referencias bibliográficas y anexos.

Noelia Cecilia Blanco del Rosario

Ana María Martínez Estrada

Contenido

JURADO DE TESIS	II
DEDICATORIA	III
AGRADECIMIENTO	IV
DECLARATORIA DE AUTENTICIDAD	V
PRESENTACIÓN	VI
CONTENIDO	VII
LISTA DE TABLAS	X
LISTA DE FIGURAS	XI
RESUMEN	XII
ABSTRACT	XIII
CAPITULO I: INTRODUCCIÓN	
1.1. ANTECEDENTES	15
1.1.1. ANTECEDENTES INTERNACIONALES	15
1.1.2. ANTECEDENTES NACIONALES	18
1.2. MARCO TEÓRICO	19
1.2.1. DYNAMIC GLOSSARY	19
1.2.2. COMPRENSIÓN LECTORA	35
1.3. JUSTIFICACIÓN	54
1.4. PROBLEMA	55
1.4.1. REALIDAD PROBLEMÁTICA	55
1.4.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	56
1.5. HIPÓTESIS	57
1.6. OBJETIVOS	58
CAPITULO II: MARCO METODOLÓGICO	59
2.1. VARIABLES:	60
2.1.1. OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES	60

2.2. METODOLOGÍA	63
2.3. TIPO DE ESTUDIO	63
2.3.1. DISEÑO	63
2.4. POBLACIÓN, MUESTRA Y MUESTREO	64
2.5. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS	66
2.6. MÉTODOS DE ANÁLISIS DE DATOS	68
2.7. ASPECTOS ÉTICOS	69
CAPITULO III: RESULTADOS	70
3.1 RESULTADOS DE COMPRESIÓN LECTORA LITERAL	71
3.2 RESULTADOS DE COMPRESIÓN LECTORAL INFERENCIAL	73
3.3 PRUEBA DE HIPÓTESIS.	74
3.4 RESULTADOS DE COMPRESIÓN LECTORA CRÍTICA	75
3.5 PRUEBA DE HIPÓTESIS.	76
3.6 RESULTADOS DE COMPRESIÓN LECTORA GENERAL	77
3.7 PRUEBA DE HIPÓTESIS.	78
CAPITULO IV: DISCUSIÓN	80
CAPITULO V: CONCLUSIONES	84
CAPITULO VI: RECOMENDACIONES	86
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	88
ANEXOS	96
ANEXO 1: DECLARATION JURADA	97
ANEXO 2: CARTA A LA INSTITUCIÓN DONDE SE REALIZÓ INVESTIGACIÓN	98
ANEXO 3: MÓDULO DE APRENDIZAJE	99
READING COMPREHENSION QUIZ 1	109
READING COMPREHENSION QUIZ 2	114

READING COMPREHENSION QUIZ 3	118
READING COMPREHENSION QUIZ 4	122
READING COMPREHENSION QUIZ 5	126
READING COMPREHENSION QUIZ 6	130
READING COMPREHENSION QUIZ	134

Lista de tablas

TABLA 1 OPERACIONALIZACION DE LA VARIABLE 1 Y VARIABLE 2	60
TABLA 2 DISTRIBUCIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE 5TO GRADO DE PRIMARIA DE LA I.E.P. “SAN AGUSTÍN”	65
TABLA 3 NOMINA DE ESTUDIANTES DE 5TO GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA	66
TABLA 4 TÉCNICA E INSTRUMENTOS UTILIZADOS	67
TABLA 5 PUNTAJES DE VALIDACIÓN PRUEBA DE COMPRENSIÓN LECTORA: CREATURES OF THE DAY AND NIGHT.	68
TABLA 6 NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA LITERAL EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DEL 5TO DE PRIMARIA DEL GRUPO DE CONTROL Y EXPERIMENTAL SEGÚN PRE TEST Y POST TEST.	71
TABLA 7 RESULTADOS ESTADÍSTICOS DE LA PRUEBA DE LA HIPOTESIS	72
TABLA 8 NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA INFERENCIAL EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DEL 5TO DE PRIMARIA DEL GRUPO DE CONTROL Y EXPERIMENTAL SEGÚN PRE TEST Y POST TEST.	73
TABLA 9 RESULTADOS ESTADÍSTICO PARA LA PRUEBA DE LA HIPÓTESIS	74
TABLA 10 NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA CRÍTICA EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DEL 5TO DE PRIMARIA DEL GRUPO DE CONTROL Y EXPERIMENTAL SEGÚN PRE TEST Y POST TEST.	75
TABLA 11 TABLA DE ESTADÍSTICOS QUE PRUEBAN LA HIPOTESIS	77
TABLA 12 NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA GENERAL EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DEL 5TO DE PRIMARIA DEL GRUPO DE CONTROL Y EXPERIMENTAL SEGÚN PRE TEST Y POST TEST.	77
TABLA 13 RESULTADOS ESTADÍSTICOS PARA LA PRUEBA DE HIPÓTESIS	79

Lista de figuras

FIGURA 1 NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA LITERAL EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DEL 5TO DE PRIMARIA DEL GRUPO DE CONTROL Y EXPERIMENTAL SEGÚN PRE TEST Y POST TEST.	71
FIGURA 2 NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA INFERENCIAL EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DEL 5TO DE PRIMARIA DEL GRUPO DE CONTROL Y EXPERIMENTAL SEGÚN PRE TEST Y POST TEST.	73
FIGURA 3 NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA CRÍTICA EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DEL 5TO DE PRIMARIA DEL GRUPO DE CONTROL Y EXPERIMENTAL SEGÚN PRE TEST Y POST TEST.	76

RESUMEN

La comprensión lectora es una de las competencias curriculares que genera mayor preocupación en el país debido a los bajos resultados que obtienen los estudiantes peruanos en las pruebas de rendimiento nacionales e internacionales. La literatura especializada destaca la estrecha vinculación del vocabulario con el desarrollo de la comprensión lectora.

Esta investigación tuvo como propósito determinar de qué manera la aplicación del Dynamic glossary mejora significativamente la comprensión lectora en el idioma inglés en los estudiantes del 5to grado de la institución educativa privada San Agustín, distrito de San Isidro, Lima – 2014.

La investigación es cuasi experimental cuya muestra estuvo constituida por 32 estudiantes de quinto grado "A" de educación primaria entre 10 y 11 años de edad, de los cuales 14 estudiantes son mujeres y 18 estudiantes son varones. Para evaluar la comprensión lectora se empleó la Prueba Diagnóstica y la Prueba Final respectivamente elaboradas por las autoras que evalúan la comprensión lectora en los tres niveles: literal, inferencial y crítico.

En la investigación se encontró que existe diferencia significativa entre el nivel de comprensión lectora general en el idioma inglés del grupo experimental y del grupo de control.

Palabras Clave: GLOSARIO DINÁMICO, COMPRENSIÓN LECTORA, NIVEL LITERAL, NIVEL INFERENCIAL Y NIVEL CRÍTICO.

ABSTRACT

The reading comprehension is one of the curricular competitions that generate major worry in the country due to the low results that the Peruvian students obtain in the national and international tests of performance. The specialized literature emphasizes the closed connection of the vocabulary with the development of the reading comprehension.

The purpose of this investigation is to determine in which way the application of the Dynamic glossary improves significantly the reading comprehension in the English language in the students of 5th grade of the private institution San Agustin, San Isidro district, Lima - 2014.

This investigation is cuasi experimental and it was formed by 32 primary students belong to fifth grade "A" between 10 and 11 years old of which 14 students are female and 18 are male. To evaluate the reading comprehension there was used the Diagnostic Test and the Final Test respectively elaborated by the authors who evaluate the reading comprehension in the three levels: literal, inferential and critic.

In this investigation we found t that there is significant difference between the overall level of reading comprehension in English in the experimental and the control group.

Key Words: DYNAMIC GLOSSARY, READING COMPREHENSION, LITERAL LEVEL, INFERENTIAL LEVEL AND CRITICAL LEVEL.